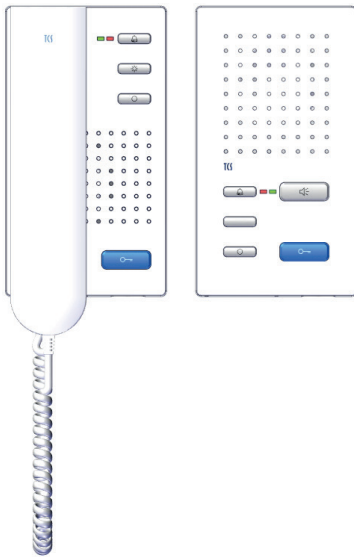


BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL

TÜRTELEFON | FREISPRECHER
DOOR TELEPHONE | INDOOR STATION



mobile Version



- | | |
|--------------|-------------------------------------|
| ISH3030-0140 | Türtelefon mit Standardfunktionen |
| ISH3130-0140 | Türtelefon mit Komfortfunktionen |
| ISW3030-0140 | Freisprecher mit Standardfunktionen |
| ISW3130-0140 | Freisprecher mit Komfortfunktionen |

TCS TürControlSysteme AG
Geschwister-Scholl-Str. 7
DE-39307 Genthin
Tel.: +49 4194 9881 - 188
hotline@tcsag.de
www.tcsag.de

ALLGEMEINE HINWEISE

Diese Bedienungsanleitung ist Teil Ihres neuen TCS-Gerätes und gibt Ihnen wichtige Hinweise zu Gebrauch und Bedienung. Bitte lesen Sie die Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch.

Diese Bedienungsanleitung ist für folgende Geräte gültig:

These operating instructions are part of your new TCS device and give you important information on use and operation. Please read the instructions carefully before use.

These operating instructions apply to the following devices:

- **ISH3030-0140** Türtelefon ohne Komfortfunktionen (mit Hörer) | Door telephone without comfort functions (with handset)
- **ISH3130-0140** Türtelefon mit Komfortfunktionen (mit Hörer) | Door phone with comfort functions (with handset)
- **ISW3030-0140** Freisprechgerät ohne Komfortfunktionen | Hands-free device without comfort functions
- **ISW3130-0140** Freisprechgerät mit Komfortfunktionen | Hands-free device with comfort functions

SICHERHEITSHINWEISE | SAFETY INSTRUCTIONS

Montage, Installation, Inbetriebnahme und Reparaturen elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden. Bei Nichtbeachten der Anleitung können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen. Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Endkunden verbleiben.

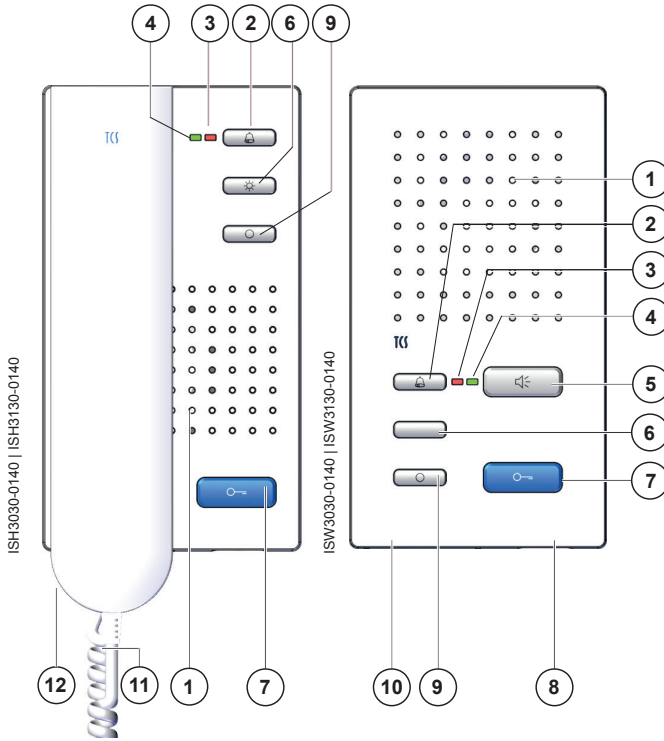
Assembly, installation, commissioning and repair of electronic devices must be carried out by qualified electricians. Failure to follow the instructions may result in damage to the unit, fire or other hazards. These instructions are an integral part of the product and must remain with the end customer.

GEWÄHRLEISTUNG | WARRANTY

Wir bieten eine vereinfachte Abwicklung von Gewährleistungsfällen an. Unsere Verkaufs- und Lieferbedingungen finden Sie unter www.tcsag.de. Die Gewährleistung erfolgt entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen. Der Austausch des Gerätes im Fehlerfall muss durch Ihren Elektrofachmann erfolgen.

We offer a simplified processing in case of warranty. Note our conditions of sale and delivery, available under www.tcsag.de. The warranty is granted in accordance to the current legal conditions. Removing the device in case of a fault has to be executed by your qualified electrician.

IHRE INNENSTATION



Geräteübersicht

1	Lautsprecher
2	Ruf AUS-Taste
3	Anzeige Ruf AUS (LED rot)
4	Ruf-/ Sprechanzeige (LED grün)
5	Sprechta
6	Lichtta
7	Türöffnertaste
8	Lautstärkereger
9	Steuertaste (ISW3030 ISH3030) Funktionstaste (ISW3130 IVH3130)
10	Mikrofon
11	Höreranschlusschnur (Serie IVH)
12	Hörer (Serie IVH)

LED-Anzeigen

	Leuchtet	Ruf AUS aktiviert
	Blitzt	Rufbesteller ist deaktiviert, Türöffnerautomatik oder Rufumleitung ist aktiviert
	Leuchtet	Anruf, Sprechen aktiv
	Blinkt 3x	Sprachkanal belegt
	beide LEDs leuchten	Ruftonauswahl aktiviert
	beide LEDs blitzen	Fehleranzeige

LED-ANZEIGEN

grüne LED leuchtet

Ein eingehender Tür- oder Internruf. Es besteht eine aktive Sprechverbindung.

grüne LED blinkt 3-mal

Der Sprachkanal ist belegt. Das Türöffnen ist trotzdem möglich.

rote LED leuchtet

Der Rufton wurde mit der Ruf AUS-Taste deaktiviert. Eingehende Tür- oder Internrufe werden nicht akkustisch signalisiert.

grüne und rote LED leuchten

Die Ruftonauswahl ist aktiviert.

grüne und rote LED blitzen

Die Innenstation zeigt einen Fehler an. Es ertönt einmalig ein Fehlerton. Die Innenstation ist nicht betriebsbereit. Die Fehlerbehebung kann nur durch einen Elektriker erfolgen.

BEDIENELEMENTE



Ruf AUS-TASTE

- > Rufton abschalten
- > 8 Sekunden lang drücken: Ruftonauswahl einleiten / beenden



Sprechentaste | Hörer

- > Gespräch annehmen und beenden
- > 2 Sekunden lang drücken, um Wechselsprechen zu (de-) aktivieren*
- > Ruftonauswahl für Türruf

* Wechselsprechen nur bei ISW3030 und ISW3130 (de-) aktivierbar



Wenn Hintergrundgeräusche das Gespräch beeinträchtigen, drücken Sie nach Gesprächsannahme die Sprechentaste länger als 1 Sekunde, um in den Modus „Wechselsprechen“ zu gelangen. In dem Modus wird das Sprechen mit der Sprechentaste gesteuert:

- > Sprechentaste gedrückt halten: Sie sprechen.
- > Sprechentaste loslassen: Sie hören



Funktionstaste*

- > Wählen Sie aus folgenden Funktionen, die Sie über die Funktionstaste auslösen können:*
 - Steuerfunktion (z.B. Tor öffnen) auslösen
 - Türöffnerautomatik aktivieren
 - Rufumleitung an eine zweite Innenstation
 - Internruf, Rufen einer zweiten Innenstation
- > Ruftonauswahl für Internruf

* nicht gültig für ISH3030 und ISW3030 (Drücken der Taste löst nur die Steuerfunktion 8 aus)



Lichtschalttaste

- > z.B. um das Flurlicht einzuschalten
- > Ruftonauswahl für Etagenruf



Türöffnertaste

- > Tür öffnen
- > Ruftonauswahl für Türruf 1



Lautstärkereglер

- > Ruftonlautstärke in 8 Stufen einstellbar
- > Gesprächslautstärke in 8 Stufen einstellbar

BEDIENUNG

Türruf und Internruf annehmen

Ein Rufton und das Leuchten der grünen LED signalisieren einen Ruf. Drücken Sie kurz die Sprechentaste bzw. nehmen Sie den Hörer ab, um das Gespräch anzunehmen. Dritte können das Gespräch nicht mithören. Drücken Sie erneut kurz die Sprechentaste, um das Gespräch zu beenden. Drücken Sie alternativ die Türöffnertaste, der Türöffner wird ausgelöst und das Gespräch wird nach 4 Sekunden beendet. Eine automatische Gesprächsabschaltung erfolgt nach 2 Minuten. Beeinträchtigen Hintergrundgeräusche das Gespräch, drücken Sie nach der Gesprächsannahme die Sprechentaste länger als 2 Sekunden, um die Funktion Wechselsprechen zu aktivieren. Halten Sie die Sprechentaste gedrückt, um zu sprechen und lassen Sie die Sprechentaste los, um Ihren Gesprächspartner zu hören.

Tür öffnen

Drücken Sie kurz die Türöffnertaste, um die Tür zu öffnen. Das Gespräch wird nach 4 Sekunden automatisch beendet.

Rufton abschalten

Drücken Sie kurz die Ruf-AUS-Taste. Der Rufton ist deaktiviert und die rote LED leuchtet. Bei einem eingehenden Ruf ertönt kein akustisches Signal. Drücken Sie die Ruf-AUS-Taste erneut. Der Rufton ist wieder aktiviert und die rote LED leuchtet nicht.

Licht einschalten

Bei einem eingehenden Türruf oder einer bestehenden Sprechverbindung können Sie das Licht (z.B. Treppenlicht) einschalten. Drücken Sie kurz die Lichttaste. Das Licht wird eingeschaltet.

Zusätzliche Funktionen auslösen mit der Steuer- bzw. Funktionstaste

Drücken Sie die Funktionstaste, um mittels Steuerfunktion eine zusätzliche Schaltfunktion auszulösen.

BENUTZEREINSTELLUNGEN

Gesprächslautstärke

Die Gesprächslautstärke ist während einer bestehenden Sprechverbindung in 8 Stufen veränderbar. Drehen Sie den Lautstärkereglер gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen bzw. im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu reduzieren.

Ruftonlautstärke

Die Ruftonlautstärke ist in 8 Stufen veränderbar. Es darf keine Sprechverbindung bestehen. Drehen Sie den Lautstärkereglер gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen bzw. im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu reduzieren. Der Rufton wird in aktueller Ruftonlautstärke wiedergegeben.

Rufton auswählen

Für Etagenruf, Internruf und den Türruf von zwei Außenstationen können Sie verschiedene Ruftöne auswählen.

Ruftonauswahl aktivieren

Beenden Sie die evtl. bestehende Sprechverbindung. Halten Sie die Ruf AUS-Taste für ca. 8 Sekunden gedrückt. Ein Quittungston ertönt. Die grüne und rote LED leuchten. Die Ruftonauswahl ist aktiviert.

Rufton Außenstation

Drücken Sie wiederholt die Türöffnertaste zum Auswählen der Ruftöne. Der zuletzt ausgewählte Rufton ist jetzt gespeichert.

Rufton Etagentür

Drücken Sie wiederholt die Lichtschalttaste zum Auswählen der Ruftöne. Der zuletzt ausgewählte Rufton ist jetzt gespeichert.

Rufton Internruf

Drücken Sie wiederholt die Funktionstaste, bis der gewünschte Rufton ertönt. Der zuletzt ausgewählte Rufton ist jetzt gespeichert.

Ruftonauswahl beenden

Drücken Sie einmal kurz die Ruf-AUS-Taste. Ein Bestätigungston ist zu hören und die LEDs leuchten nicht mehr. Die Ruftonauswahl ist jetzt beendet. Wird für 8 Sekunden keine Taste mehr gedrückt, beendet das Gerät die Ruftonauswahl automatisch.

KONFIGURIERBARE EINSTELLUNGEN

nur gültig für ISH3130 und ISW3130

Internruf empfangen

Der Internrufton ist zu hören und die grüne LED leuchtet. Drücken Sie kurz die Sprechentaste, um den Internruf anzunehmen.

Steuerfunktion für Zusatzfunktionen*

Der Internrufton ist zu hören und die grüne LED leuchtet. Drücken Sie kurz die Sprechentaste, um den Internruf anzunehmen.

Internruf*

Sie können eine weitere Innenstation rufen. Drücken Sie kurz die Funktions- und/oder Lichtschalttaste. Ein Bestätigungston ist zu hören, wenn der Ruf sein Rufziel erreicht hat. Wird das Gespräch am gerufenen Gerät angenommen, wird eine Sprechverbindung aufgebaut. Es kann ein Internruf auf die Funktions- und ein Internruf auf die Lichtschalttaste konfiguriert werden.

Parallelruf*

Bei einem eingehenden Tür-, Etagen- oder Internruf klingelt eine zweite Innenstation mit. Ein Ruf ton ist an beiden Innenstationen zu hören.

Rufumleitung*

Ein ankommender Ruf wird an eine zweite Innenstation weitergeleitet. Drücken Sie kurz die Funktionstaste. Die rote LED blinkt. Die Rufumleitung ist aktiviert. Drücken Sie erneut kurz die Funktionstaste. Die rote LED erlischt. Die Rufumleitung ist deaktiviert.

Etagentüröffnerfunktion*

Wird der Etagenruf an der Etagentür betätigt, können Sie innerhalb von 30 Sekunden durch Drücken der Türöffnertaste die Etagentür anstelle der Haustür öffnen.

Türöffnerautomatik*

Ein ankommender Türruf bewirkt unmittelbar das Öffnen der Tür, wenn diese Funktion aktiviert ist. Drücken Sie kurz die Funktionstaste. Die rote LED blinkt. Die Türöffnerautomatik ist aktiviert. Drücken Sie erneut kurz die Funktionstaste. Die rote LED erlischt. Die Türöffnerautomatik ist deaktiviert.

** Diese Einstellungen werden von Ihrem Elektrofachmann vorgenommen.*

ENTSORGUNG

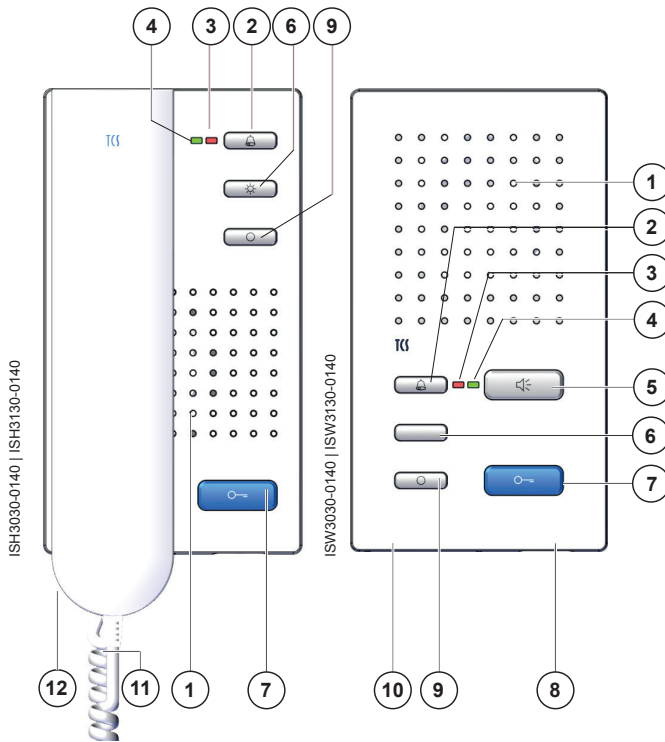
Entsorgen Sie das Gerät getrennt vom Hausmüll über eine Sammelstelle für Elektronikschrott. Die zuständige Sammelstelle erfragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung. Die Verpackung ist recyclebar. Entsorgen Sie die Verpackungsteile getrennt in Sammelbehälter für Pappe und Papier bzw. Kunststoffe.

SERVICE

Bei Fragen wenden Sie sich an die
TCS HOTLINE.

Telefon 04194 9881-188 | E-Mail
hotline@tcsag.de

YOUR INDOOR STATION



Device overview

1	Loudspeaker
2	Call OFF button
3	LED indication (red) ring tone mute
4	Call indication (green)
5	Speech button
6	Light switch button
7	Door release button
8	Volume control
9	control key (ISW3030 ISH3030) Function key (ISW3130 IVH3130)
10	Microphone
11	Handset connecting cord (Serie IVH)
12	Handset (ISH3030 ISH3130)

LED-Display

	ON	tone mute is activated
	Flashes	call OFF deactivated, automatic door release or call diversion activated
	ON	call, speaking activated
	blinks 3 x	speech channel is busy
	both LEDs ON	ring tone selection activated
	both LEDs flashes	error indication

LED-INDICATION

Green LED is ON

Incoming door call or internal call > active voice connection.

Green LED blinks 3 x

Busy speech channel, door release is still possible.

Red LED is ON

The ring tone mute is activated, incoming door or internal calls are not signalled acoustically.

Green and red LED are ON

Ringtone selselection is activated.

Green and red LED are flashing

Error indication > An error tone sounds once. The device is not ready for operation. For trouble shooting contact your qualified electrician.

OPERATING ELEMENTS



Call OFF button

- > activate ring tone mute
- > press for 8 seconds: start/quit the ring tone selection



Speech button | Handset

- > Accept and quit a call
- > press for 2 seconds to de-/activate the half-duplex communication*
- > ring tone selection for door call 2

* half-duplex communication only for ISW3030 and ISW3130 (de-) activate



If background noise interferes with the conversation, press the speech button for more than 1 second after accepting a call to enter the „Intercom“ mode. In this mode, speaking is controlled with the speech button:

- > Keep the speech button pressed: You speak.
- > Release the speech button: You hear



Function key

- > Choose from the following functions, which you can trigger with the function key:*
 - Control function (e.g. Open gate) trigger
 - Activate automatic door opener
 - Call forwarding to a second indoor station
 - Internal call, calling a second indoor station
- > Ring tone selection for internal call

* not valid for ISH3030 and ISW3030 (pressing the key only triggers control function 8)



Light switch button

- > e.g. to switch on the corridor light
- > Ring tone selection for floor call



Door release button

- > open the door
- > Ring tone selection for door call 1



Volume control

- > Ringtone volume adjustable in 8 steps
- > Call volume adjustable in 8 steps

OPERATION

Accepting door calls and internal calls

A ring tone and the illumination of the green LED signal a call. Press the speech button or pick up the handset to answer the call. Third parties cannot listen in on the conversation. Briefly press the speech button again to end the call. Alternatively, press the door release button, the door opener is triggered and the call is ended after 4 seconds. The call is automatically disconnected after 2 minutes. If background noise interferes with the conversation, press the speech button for more than 2 seconds after answering the call to activate the two-way talk function. Press and hold the speech button to speak and release the speech button to hear the person you are talking to.

open the door

Briefly press the door release button to open the door. The call is automatically ended after 4 seconds.

Deactivating the ring tone

Briefly press the call OFF key. The ring tone is deactivated and the red LED lights up. No acoustic signal is emitted for an incoming call. Press the call OFF key again. The ring tone is reactivated and the red LED is not lit.

Switch on light

When an incoming door call or an existing speech connection is established, you can switch the light (e.g. Switch on staircase lighting). Press the light button briefly. The light is switched on.

Trigger additional functions with the control or Function button

Press the function key to trigger an additional switching function using the control function.

USER SETTINGS

Call volume

The call volume can be changed in 8 steps during an existing speech connection. Turn the volume knob counterclockwise to increase the volume or clockwise to reduce the volume.

Ringtone level

The ring tone volume can be adjusted in 8 steps. There must be no voice communication. Turn the volume knob counterclockwise to increase the volume or clockwise to reduce the volume. The ring tone is played back at the current ring tone volume.

Selecting the ring tone

You can select different ring tones for floor calls, internal calls and door calls from two front-door stations.

Ring tone selection activated

Terminate the possible existing speech connection. Press and hold the Call OFF button for about 8 seconds. An acknowledgement tone sounds. The green and red LEDs light up. Ring tone selection activated.

ring tone front-door station

Press the door release button repeatedly to select the ring tones. The last selected ring tone is now saved.

ring tone floor door

Press the light switch button repeatedly to select the ring tones. The last selected ring tone is now saved.

Ring tone Internal call

Press the function key repeatedly until the desired ring tone sounds. The last selected ring tone is now saved.

Ending ring tone selection

Briefly press the call OFF key once. A confirmation tone is heard and the LEDs are no longer lit. The ring tone selection is now finished. If no key is pressed for 8 seconds, the unit automatically terminates the ring tone selection.

CONFIGURABLE SETTINGS

only valid for ISH3130 and ISW3130

Receive internal call

The internal ring tone can be heard and the green LED lights up. Briefly press the speech button to accept the internal call.

Control function for additional functions*

The internal ring tone can be heard and the green LED lights up. Briefly press the speech button to accept the internal call.

Internal Call*

You can call another indoor station. Briefly press the function and/or light switch button. A confirmation tone is heard when the call has reached its call destination. If the call is accepted on the called device, a voice connection is established. An internal call to the function button and an internal call to the light switch button can be configured.

Parallel call*

When an incoming door, floor or internal call is received, a second indoor station rings as well. A ring tone can be heard at both indoor stations.

Call diversion*

An incoming call is forwarded to a second indoor station. Briefly press the function key. The red LED flashes. Call diversion is activated. Briefly press the function key again. The red LED goes out. Call diversion is deactivated.

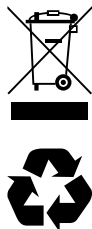
Floor door release function*

If the floor call is activated at the floor door, you can open the floor door instead of the front door within 30 seconds by pressing the door release button.

Automatic door opener*

An incoming door call immediately causes the door to open if this function is activated. Briefly press the function key. The red LED flashes. The automatic door opener is activated. Briefly press the function key again. The red LED goes out. The automatic door opener is deactivated.

** These settings are made by your electrician.*

DISPOSAL

Dispose the device separately from household waste via an electronic waste collection point. You can contact your local administration to contact the competent collection centre. The packaging is recyclable. Dispose the packaging parts separately in containers for cardboard and paper or plastic.

SERVICE

If you have any questions, please contact the TCS HOTLINE.

Phone +49 4194 9881-188 | e-mail
hotline@tcsag.de